

**ДЕРЖАВНИЙ КОРДОН УКРАЇНИ
МАЄ БУТИ НЕДОТОРКАНИМ**

Київ (УНІАР). — У дер-
жавного комітету для справ
охорони державного кордо-
ну України відбулася нара-
да, на якій йшлося про
діяльність прикордонних
військ та митної служби на
державному кордоні Украї-
ни з республікою Білорусь і
Російською федерацією.

У нараді взяли участь
Президент України Леонід
Кравчук, голова Комісії
Верховної Ради з питань
оборони і національної без-
пеки Валентин Леміш, голо-

ва державного комітету у
справах охорони державно-
го кордону України гене-
рал-полковник Валерій Гу-
бенко, голова Служби Без-
пеки України генерал-пол-
ковник Євген Марчук, міні-
стер внутрішніх справ ге-
нерал-полковник Андрій
Василишин та голова Дер-
жавного Митного Комітету
Олексій Коваль. Л. Кравчук
висловив впевненість в тому,
що прикордонники України
зроблять все від них залеж-
не, щоб державний кордон
України став недоторканим.

Флот України зростає

Київ (УНІАР). — У скла-
ді Військово-Морських Сил
України будуть десятки но-
вих кораблів і близько
40,000 військовослужбов-
ців. Тіпер переводять випро-
шені кораблі («Славутич»,
«Гетман Сагайдачний»), го-
тується до першого ви-
ходу у море сторожовий
корабель «Гетьман Сагай-
дачний» та завершено по-
будову десантного ко-
рабля на повітряній подуш-

ці типу «Зубр».

У найближчому часі Вій-
ськово-Морські Сили Укра-
їни поповняться ракетним
крейсером, кількома сторо-
жовими і малими противо-
душними кораблями, судна-
ми забезпечення — про це
повідомляв контр-адмірал
Борис Кожин, командую-
чий Військово-Морськими
Силами України.

**В Україну повертаються скарби
з Франції**

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Як
інформувалися з питань
культури та духовного від-
родження при Верховній
Раді України нещодавно з
Франції передано в Україну
колекцію особистих речей
письменника Володимира
Винниченка із його дому у
місті Мужен, де тепер жи-
вуть українські відомі ху-
дожники Іванна Винниченко
і Юрій Кульчицький.

Вони також мають намір
передати в Україну три ми-
стецькі колекції — власні
твори та твори і праці Софії
Левинської, яка померла в
Парижі 1937 року. Вона же
в 1910 році стала членом
Осіннього салону і почала
виставляти свої твори в

Парижі, які паризька крити-
ка високо оцінювала.

І. Винниченко — з пох-
одження львів'янин, була
ученицею Олеси Новаківської,
що вже довго роки пере-
бував у Франції, а її ху-
дожні твори мають великий
успіх серед французької та
української публіки.

Ю. Кульчицький — ро-
дом з Дорогобиччини, має
своєю мистецтвом набарек
не лише графічні картини,
але й пригартував мистець-
ку кераміку.

І. Винниченко і Ю. Ку-
льчицький висловили бажан-
ня, щоб усі колекції були
розміщені в Національно-
му Музеї у Львові в окре-
мих кімнатах.

Потрібно бази банкової системи

Київ (УНІАР). — Про
місце і ролі банкової систе-
ми у збільшенні економіч-
них реформ говорився на
зустріч голови Верховної
Ради України Івана Пшонца
з керівником представниц-
тва Світового банку в Украї-
ні Даніелем Кавфманом.
Як зазначив Д. Кавфман,

спершу потрібно створити
ефективну базу банкової
системи, активізувати робо-
ту комерційних та ощадних
банків. На його думку, для
вдосконалення банкової си-
стеми України необхідна
певна законодава база, при-
скорення процесів приватиза-
ції та роздержавлення.

**ВІДБУВСЯ СОБОР УПЦ
КИЇВСЬКОГО ПАТРІАРХАТУ**

Київ (УНІАР). — Патрі-
арх Української Автоке-
фальної Православної Церк-
ви Мстислав І не прибув на
Всеукраїнський собор Ук-
раїнської Православної
Церкви Київського Патрі-
архату. Як повідомили
архієпископи, які мали
зустріч з Патріархом, Вла-
дику Мстислава відмовило
благословити Собор, хоча
підтвердив, що визнає при-
днання УПЦ до УАПЦ.
Відсутність Патріарха по-
яснюється, у першу хергу,
несприяттям Мстислава
особистості свого заступ-
ника в Україні Митрополи-
ти Філарета.

Основною проблемою,
що обговорювалася на со-
борі була проблема Патрі-
арха. Церковні ієрархи та
присутні народні депутати
України — члени вищої цер-
ковної ради, негативно оці-
нили заяви Патріарха про
неканонічність об'єднання,
а також вимоги Владими-
ра Мстислава щодо усунення
від керівництва Церквою
Митрополитів Філарета та
Антонія. Митрополит Ан-
тоній у своєму виступі за-
значив, що коли Патріарх
Мстислав і надолі хоче бу-
ти Патріархом, він має пе-
реїхати в Україну та при-
пинити виступати у засобах
масової інформації зі заяв-
ми, спрямованими проти
окремих осіб у керівництві
Церкви і проти самої УПЦ
Київського Патріархату. Вла-
дику Антонія заявив також,
що несподівано дії Патрі-
арха Мстислава виклика-
ють занепокоєння у Вселе-
нського Патріарха і гальму-
ють процес визнання УПЦ
Київського Патріархату.
Присутні на соборі схвилю-
лися до того, що слід зали-
шити Мстислава на стан-
ції.

Собор також ухвалив до-
кумент, що стосується
шкочення кола питань роз-
будови Церкви в Україні та
збереження міжконфесій-
ної і міжнародної злагоди.

**Новий Уряд України схвалив ряд
законів**

Київ (УНІАР). — Кабінет
Міністрів України видав
закон про прибутковий по-
даток з доходів громадян,
що перевищують 60,000 ку-
пюно-карбованців. Згідно з
законом 1-го листопада
1992 року з сум заробітків,
отримуваних громадянами
за виконання ними трудо-
вих обов'язків і прив'я-
заних до них доходів, які пе-
ревищують 60,000 купюно-
карбованців на місяць, при-
бутковий податок стягаєть-
ся у розмірі 12,091 купюно-
карбованців, плюс 50 від-
сотків з суми, що переви-
щує 60,000.

Наступним законом Кабінет
Міністрів України з 1-го
грудня 1992 року скасо-
вано стягнення державного
митта за вилучення грома-
дянам України сум грошових
переказів, що надходять
з-за кордону.

Іншим законом Кабінету
Міністрів встановлено, що
при оподаткуванні доходів
підприємств і організацій,
оподаткований дохід змен-
шується на суму доходу,
яка спрямовується ними на
приріст нормативу власних
оборотних коштів, зумов-
лених зростанням ціни.

Шоби створити громадян-
ам України, закордонним
громадянам і особам без
громадянства умови для збе-
рігання фондів в закордон-
ній валюті у банках Украї-
ни, Кабінет Міністрів схва-
лив закон, який уповнова-
жує банки України відкри-
вати громадянам поточні
депозитні рахунки в закор-
донній валюті без підтвер-
дження диспетчером
валютних фондів. Вилуча-
ючи громадян фондів у закор-
донній валюті з поточних
депозитних валютних ра-
хунків здійснюється без
згоди громадян та напрямків
використання. Доходи гро-
мадян від вкладів у закор-
донній валюті на депозит-
них рахунках в уповнова-
жених банках України не
оподатковуються. Закони
набули чинності з дня опу-
блікування.

Слухаючи про його кру-
тотворчі плани на найбли-
жнє майбутнє, питаємося
чи не молодого співака,
як це сталося, що він
іде на турне з хоровою ка-
пелю.

(Закінчення на стор. 5)

**На виборах у Сербії переміг
С. Мілошевіч**

Београд. — Покищо нема
остаточних вислідів голосу-
вання, однак перші підра-
хунки свідчать, що в бо-
ротьбі з пост президента
Сербії переміг колишній
комуніст Слободан Міло-
шевіч. Він дістав 56,3 від-
сотка голосів виборців, а
його головний суперник
Мілан Паніч — тільки 33,6
відсотка.

У зв'язку з цим міжнарод-
ні спостерігачі роблять ло-
гічний висновок, що війна в
Боснії буде продовжуватися,
більше того — тепер
вона вповні може перекин-
ути і в Македонію, і в Ко-
сово. У своїй передвибор-
ній програмі Мілошевіч за-
явив, що буде й надалі об-
стоювати права сербів, котрі
мешкають поза республі-
кою.

Під час виборів Мілоше-
віч підтримали провінційні
місцевості і люди старшого
покоління. За Паніча
голосувала переважно мо-
лодь.

Західні кореспонденти в

У СВІТІ

РЕСПУБЛІКА БІЛОРУСЬ розпочала здійснення про-
грами зменшення озброєнь і бойової техніки згідно з
договором про загальні збройні сили в Європі. На
воєнному підприємстві в місті Борисові, де дотепер
ремонтувалися танки, будуть знищуватися броньовики, а
згодом, після запровадження спеціальної техніки, й танки.

ЗАСТУПНИК ГОЛОВИ правління Експортно-імпорто-
вого банку США Юджин Лосер повідомив, що нафтова
промисловість Росії дістане від американського уряду
кредит і кредитні гарантії на загальну суму 2 біл. дол. А
тим часом газети «Джорнел оф Комерс» пишуть, що
російські підприємці в США провадять занадто розкішні
спосіб життя — півна рік, на долари. Газета пише, що
вони купують авто по 30,000 — 40,000 дол., чоловіче
убрання — по 800 дол., годинники марки «Ролекс»
вартістю до 20,000 дол.

МОСКОВСЬКА ГАЗЕТА «Ізвестія» повідомила, що з
Москви на Захід віді-
їхав 42-річний кубинський дипломат
Гесус Ренсолі Гіс разом з дружиною і двома дітьми. Він
був довіреною особою кубинського диктатора Фідела
Кастра в Росії. Газета підкреслює, що «втеча з Куби
високих армійських чинів, працівників органів безпеки,
дипломатів і діячів культури в останній час набула
масового характеру».

ДЛЯ БОРОТЬБИ З БАНДИТИЗМОМ міністерство
внутрішніх справ Грузії створює спеціальне формування
кількістю до 1,500 осіб. Воно буде озброєне найсучасні-
шими засобами боротьби зі злочинцями, в тому числі
броньовиками. Це формування комплектується найбільш
досвідченими поліцейцями. Невдовзі вони візьмуть під
свою контролю всі автові, великі і малі, дороги.

ЦИМИ ДНЯМИ В МОСКОВСЬКІ книгарні надійшла
«Біла книга» про те, як за наказом Сталіна і Молотова в
1937 році з прикордонних районів Далекосходу
переправляли в Казахстан і Узбекистан понад 135,000
корейців. У висліді насильного переселення корейської
родини назавжди втратили зв'язок зі своєю культурою,
знавши зугубного русифікаційного тиску.

ГЕНЕРАЛЬНА АСАМБЛЕЯ ООН схвалила резолюцію,
в якій просить Раду безпеки скасувати ембарго на закупки
зброї Боснією. За резолюцію подано 102 голоси,
однак 57 утрималося — ці країни, я їх іхав і як
європейських, вважають, що скасування ембарго приведе
до розширення воєнних дій у Боснії і замирити ворогуючі
сторони буде ще тяжче.

ПАРЛАМЕНТ ГРУЗІЇ ВИМАГАЄ, щоб російські збройні
сили, «негативно заплишли район грузинсько-абхазського
конфлікту і припинили агресію щодо Грузії з російської
території». В документі грузинських законодавців підкрес-
люється, що «російській політиці зростає агресивний
чинник, що ставить під загрозу стабільність не лише на
Кавказі, але й у всьому світі». Як випливає із заяви
грузинського парламенту, «розміщені в Абхазії російські
збройні сили перетворилися в учасника конфлікту і разом
із сепаратистами, котріх вони ж озброюють, та реакцій-
ними політичними колами Росії провадять імперську
політику зазіхання на територіальну цілісність Грузії».

МИНУЛОЇ ПЯТНИЦІ, 18-го грудня, «Червоні кхмери»
захопили ще 11-ох військовослужбовців зі складу конти-
генту міжнародних миротворчих сил в Камбоджі. В
неділю, 20-го грудня, кхмери попередили офіційних
представників ООН, що коли закладників спробують
вільно випустити, всіх 11 буде негайно застрелено. Стосую-
чи командуванням сил ООН і «Червоні кхмери»
погіршилися місяць тому, після того, як Рада безпеки,
засудивши започатковану кхмерами політику терору,
запровадила проти них торговельне ембарго. Тепер
«Червоні кхмери» відмовляються скласти зброю і впусти-
ти формування ООН на контрольовану ними територію. У
неділю, 20-го грудня, усіх 11 військовослужбовців
звільнено.

**НІМЕЦЬКІ ВЛАСТІ ЗАБОРОНИЛИ
ЩЕ ОДНУ НЕОНАЦИСТСЬКУ
ОРГАНІЗАЦІЮ**

Бонн. — В понеділок, 21-
го грудня, власті Німеччи-
ни заборонили третю з че-
рти неонацистської органі-
зації. Йдеться про Федераль-
не товариство німців землі
Нижня Саксонія. Воно
об'єднувало 60 екстремі-
стів, котрі мали базу у Віл-
гельмсгафені, портовому мі-
сті на півночі країни. Як
відомо, раніше уряд прого-
лошує поза законом угруп-
овання Націоналістичний
фронт і Німецьку альтерна-
тиву. Рішення припинити
діяльність неонацистів у
Вільгельмсгафені було прий-
нято після того, як поліція у
висліді обличчя конфіскува-
ла цілу бібліотеку пропа-
гандистської неонацистської
літератури.

Тим часом в неділю,
20-го грудня, неонасти
знову дали знати про себе.
На жидівському цвинтарі
Ліхтінгу вони порозиску-
вали надмогильні камні
лозунгами: «Смерть жи-
дам!». Продовжуються на-

пади на віткати з інших
країн. Як повідомляє газе-
та «Бельт Ам Зонтаг», від
початку року праві радика-
ли організували 2,184 на-
сильницькі акції, 1,953 з них
були спрямовані проти чуж-
инців. У висліді загинуло
17 осіб, 542 дістали поран-
ення. Газета «Франкфуртер
Альгемайне» відзначає, що
жвгити урядом суворі заходи
привели до зменшення кіль-
кості виступів неонацистів
у порівнянні з вереснем. А
в листопаді було заарешто-
вано 601 акція, у жовтні —
740, у вересні — 1,057.

Крім заборони діяльнос-
ті неонацистських груп,
уряд Німеччини живає й
інших способів уменшати
вплив антигромадських
груп правих радикалів.
створено спеціальні полі-
ційні формування для
придушення вуличних без-
порядків, тамсамі агенти
почали стежити за особли-
во активними неонацистами.

Українське жіноцтво організується

Ужгород (УНІАР). —
Тут відбулася республікан-
ська конференція «Українка
в ХХ столітті», що її зор-
ганізував Союз Українок.

Голова Союзу Українок
Атена Пашко у своєму ви-
ступі звернулася до історії
жіночого руху в Україні та
на цьому тлі велася розмо-
ва про його відродження.

Закликалося жіноцтво до
участі у процесі відроджен-
ня українських традицій.

Виступали Наталя Виго-
дованець, доцент Ужгород-
ського Університету, Яросла-
ва Гриняк зі Союзу Укра-
їнок Рівного та гості з
диспори — Маргарета Бо-
бота зі Словаччини та Алла
Марчук з Росії.

Створено Жіночу Громаду

Київ (УНІАР). — «Об'єд-
нати жінок, незалежно від
національності, соціально-
го стану та віросповідання з
метою розбудови українсь-
кої демократичної держави
та громадського суспіль-
ства, утвердження абсо-
лютної цінності життя і
самобутності людини і

кожної нації», — це мета
української організації
Жіноча Громада.

На своїй конференції ак-
тивістки Жіночої Громади
дали оцінку стану жіночого
руху та прийняли статут
організації. Головою Жіно-
чої Громади обрано Марію
Драч.

**Засновано нову громадську
організацію**

Київ (УНІАР). — Тут за-
сновано нову громадську
організацію — Українське-
Американське Бюро Захис-
ти Прав Людини.

Нова організація ставить
собої за мету сприяння до-
триманню в Україні міжна-
родних угод щодо прав лю-
дини-громадянина. Осно-
вними напрямками діяльнос-
ті є збирання фактів та
інформування фахівців і
широкої громадськості, а

також засобів масової ін-
формації, про стан справ у
сьогодшій Україні, са-
мостійне проведення роз-
слідування окремих фактів
порушень прав людини і
випрацювання законодав-
чих проєктів у галузі захис-
ти прав і свобод.

Співголовами організації
стали відомі правозахисни-
ки Зиновій Антонюк та Се-
мшен Гілузан.

В АМЕРИЦІ

АНАЛІЗА ЕКОНОМІЧНОЇ ситуації у світі вказує на те,
що несподівано для усіх, економічна криза покатується
сильно також в Європі і Японії. З того приводу надало на
поправу ситуації фінансової та ринку праці в США, якщо усі
сподівалися із зміною президента та його планями, буде
мабуть куди повільніша, як всі надіялися. Зріст індустрії в
наступному році не можна передбачувати більше, як на 2
відс., а досі були надії, що він прийнятим зросте до 3 відс.

ПОСТІЙНІ ЗМІНИ думки щодо членів нового Уряду ЗСА
дивують навіть найкращих друзів новообраного пре-
зидента Білла Клінтона. Він далі змінює свої пропозиції
щодо поодиноких співробітників та виглядає, що він хоче
задовольнити усі бажання, що не є можливим. Все ж він
приносить членів Уряду з різних етнічних груп, а також
жінок.

ЦЕРКВА МОРМОНІВ, яка була відома зі своїх дуже
строгих засад, старастя терпестовується краще до
сьогодшніх обставин життя і тому економунікувала
цілий ряд найбільш консервативних членів, щоб тим не
відкидати цілих вірувань, які не можуть жити за старими
законами.

Український тенор здобуває успіх в ЗСА

Нью Йорк (О. Кузьмо-
вич). — Коли ми враз із
групою представників ново-
йоркської «Думки» та ор-
ганізаторкою турне хорової
капелі «Думка» з Києва,
Марією Гелбів викуча-
ли нелегально на лего-
висті Кенеді присутній чле-
н хору, з нами також че-
кав один із перелових чле-
нів запланованого турне по
ЗСА соліст-тенор Володи-
мир Гришко.

Молодий, сердечний і
скромний соліст відразу
безпосередньо і аж надто
скромно розповідав нам в
години чекання про свої
останні успіхи у Вашингтоні,
про які ми вже мали
інформацію з місцевої аме-
риканської преси. Обидві
рецензії, які нам довелися
читати — з відомого щоден-
ника «Вашингтон Таймс»
і «Газетт» з Мериленду,
його перший виступ у ва-
шингтонській опері, «Пар-
ська наречена» Римської-Кор-
сакі була прийнятий незви-
чайно прихильно. Ми добре
знаємо гостре про кри-
тику, тому ухвалити ре-
цензії це безумовно найважли-
віший крок до дальшої
міжнародної кар'єри, пере-
дусім на американському
терені.



В. Гришко

Рецензент «Вашингтон
Таймсу» Октавіо Рока ха-
рактеризує нашого співака,
як, запального і пристойно-
го з надзвичайно промов-
ляючим до публіки голо-
сом. «Розміри Гансера в
«Газетт» пише, що В. Гри-
шко представляє роль на-
реченого з «молодедю вер-
ного і співає так гарним
голосом і з таким виразом,
що рідко можна знайти у
молодого тенора».

Ці дві рецензії важко про-
минути без враження, що

вони оцінюють знаменито-
нашого співака і відкрива-
ють йому двері до дальших
успіхів.

Саме про ці дальші успі-
хи розповідає нам В. Гриш-
ко у шумі міжнародного
летовища.

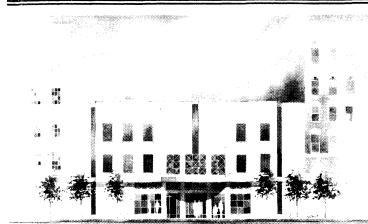
Він відбув вже вісім авді-
цій в ЗСА і всі вони прой-
шли зі знаменитим успіхом.
Він переріс місяцем була у
шлюбній залі Метрополі-
тальній опери, а тепер від-
був подібну у Міській опері
Нью Йорку, де зразу дістав
пропозицію співати у верес-
ні 1993 року в одній із опер
Пуччіні. Успіхи у опері, «Пар-
ська наречена» відразу за-
певнив його черговий виступ
у Вашингтонській опері
весною 1994 року в голов-
ній ролі Піккертона в опері
Пуччіні «Мадам Баттер-
фляй», а вже у березні 1993
року він буде співати у
Шріверпорті, Дес Андел-
ес у «Фавст» Гюнода, а в
травні у Дрезденській опері
у опері «Франческа де Римі-
ні» Паольо.

Слухаючи про його кру-
тотворчі плани на найбли-
жнє майбутнє, питаємося
чи не молодого співака,
як це сталося, що він
іде на турне з хоровою ка-
пелю.

(Закінчення на стор. 5)

ВІСТІ УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ

Ч. 39 ГРУДЕНЬ 1992 Р.



Будинок Музею на 1-й Шостій вулиці в Нью-Йорку. (Варіант проєкту перебудови).

РОЗБУДОВУЙМО ГРОМАДСЬКУ ОРГАНІЗАЦІЮ „УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ”

За утримання, поточну працю і розбудову Музею відповідає громадська організація „Український музей”, яка щороку збирає загальні збори. Всі члени її дістають річні звіти управи й адміністрації.

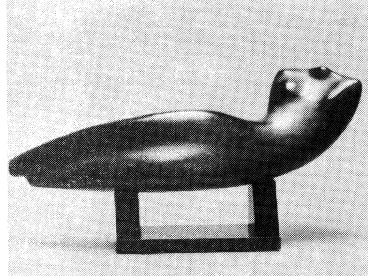
Нині великі зусилля прикладаємо на збирання коштів для перебудови будинку на 1-й Шостій вулиці, щоб мати в Нью-Йорку репрезентативний Український Музей. Кошти надходять, але треба також пам'ятати про членство організації, що є фундаментом, на якому стоїть Музей. Членські внески становлять солідну частину бюджету Музею на поточні вилати. При управі діє комісія членства, яка діє про „зміцнення фундаменту”. Членські внески в 1983-90 роках давали щорічно 33-35 тисяч доларів. У 1991 році ця сума впала до 31,745 дол. Очевидно, відішлють у вичині чимало людей із старої генерації, нині слово за молодими. Тепер у Музеї є понад 1,500 членів, майже всі в Америці (у 31-му стейті, найбільше в Н. Й. і Н. Дж.), шість — в Канаді і по одному в Бразилії, Італії й Німеччині.

Сьогодні, коли розгортається збирання серед українців усієї Америки коштів на спорудження репрезентативного будинку в Нью-Йорку, треба одночасно дбати про збільшення кількості членів Музею і тим забезпечення його діяльності. За роботу влязла комісія членства, голова — Оксана Тритак, члени — Христя Бонакорца, Софія Геврик, Наталка Пиглар, Ольга Станівна. Головне завдання — переконувати людей з молодшої генерації. Незабаром будуть вислані листи до всіх членів Музею, щоб допомогти в цій справі, щоб кожний приєднав бодай одного члена. Буде співпраця з комітетами розбудови Музею в різних містах Америки, в яких треба також підтримувати членів.

Ставайте членами Українського Музею!
Виберіть категорію членства і шліть Вашу заяву і належний внесок на адресу Музею.

(Закінчення на стор. 5)

Колекції Музею зростають



Олександр Архінчук. „Торс в просторі”. 1935 р., бронза, лите, патинування.

Колекція образотворчого мистецтва

Св. пам'яті Олена Мартинок подарувала Музеєві твори, надбанням яких може пишатися кожен музей, — це Олександра Архінчука — „Торс в просторі”; Василья Куріліка — „Школа в преріях. Числення гу-

Колекція Народного мистецтва

Згідно з заповітом Анни Лопатинської, Музей дістає з її надбанням вишній рушник і Подтавціани. Разом із рушником передано листа від жінки, яка переслала його Лопатинській з України. Зокрема в листі написано: „...рушник ми привезли з Подтавціани. Його в 1932 р. вишила Чубай Ганна Яро-славівна. Вона нам сказала: „Беріть, діточки. Як в його в голоді у 33-му на хліб не вимінала, тепер не дам на очні подати. Може йому крапда діти сунулись”. Нехай цей рушник стане і для Вас символом віри і незламності. Йосиф і Галина Сміндяки подарували Музеєві живо-

бунок Музею на 1-й Шостій вулиці в Нью-Йорку. (Варіант проєкту перебудови).

Активізуємо збирання фондів на новий будинок Музею

„Полнобити можемо лише щось гарне й велике, тому головне завдання національних музеїв є виявлення власної сили перед своїми, щоб черпати з неї силу. Покажімо нашій спільноті чим ми були і чим залишаємося, ділі, що в нас живуть прегарні й великі традиції, що ми є носіями великої різної культури, що плекаємо таланти і в цьому саме лежить головне завдання й мета новоствореного Національного Музею”.

Виснавлені слова з промови Митрополита Андрея на відкритті Національного Музею у Львові 1913 року не втрачають своєї актуальності й сьогодні. Ці слова повинні бути дорожчими для наших музеїв у діспорі, які є не тільки носіями рідної культури, з джерел якої черпає силу наша громада, але також, а може й головне, музеї є аванпостами й амбасадками, що знайомлять широкий світ з нашою культурою.

Спорудження в Нью-Йорку музею, який репрезентує скарби української культури, буде найбільшим і найціннішим дарунком нашої Батьківщині від її дітей у розсіянні.

Сьогодні конкретне завдання Українського Музею в Нью-Йорку — перебудови куплений ним і вже виплачений будинок на 1-й Шостій вулиці на музей з просторими виставковими залами, аудиторією, мистецькою галереєю, фондосховищем. Гроші на це надходять, на 9-те грудня в будівельному фонді Музею було близько 224,400 дол. Нині енергійно беремося за цю справу.

Новостворений Комітет збирання фондів на новий будинок Музею тепер організовує по всій Америці й Канаді регіональні комітети „приятелів” Музею. З початком 1993 року ці комітети приступлять до інтенсивного збирання фондів, щоб якнайшвидше розпочати будівництво.

Вірно, що українська громада розуміє значення нашої праці і позитивно відгукується на нашу акцію і наш заклик. Розраховуємо на жертвенну і свідому підтримку української громади, яка підтримає спорудження репрезентативного Українського Музею — культурної амбасди в одному з найбільших центрів світу — Нью-Йорку.

Анна Алісевич

КОМІТЕТ ЗБИРАННЯ ФОНДІВ НА НОВИЙ БУДИНОК МУЗЕЮ

Анна Алісевич — голова
Іван Винник — м-голова та координатор зв'язків з н-ю-йоркськими організаціями
Оля Левицька — м-голова
Андрій Рак — м-голова, референт фонотона
Марта Бачинська — співробітниця УМ
Орест Білоус — член під-комітету збирання від корпорації Роман Гавриляк — секретар та координатор місцевих комітетів приятелів УМ
Оля Гнатейко — координатор „більших” жертвodawців
Д-р Кліментій Рогозінський — координатор зв'язку з церк-вами
Ірена Руснак — вільний член, музейний референт СУА
Таня Тершаковець — координатор імпрез
Вільні члени: — Д-р Йосиф Данько, Христя Жарська-Шох, Лідія Крушельницька, Іванна Рожан-ковська, Марта Цимбаліста.
В майбутньому склад Комітету буде доповнений.

ДОБРОДІЙНИЙ КОНЦЕРТ

29-го листопада численна публіка була зачарована добродійним концертом в Меркін концерт-холлі в Нью-Йорку з участю видатних українських музикантів та співаків, які виступали безплатно. В програмі концерт-були твори українських та західних композиторів. Виступили: Володимир Винницький, Лариса Круппа,

ДОХІД З КОНЦЕРТУ УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ — МУЗЕЄВІ

В неділю 25-го жовтня у Вейл-Голлі в Нью-Йорку з великим успіхом відбувся концерт, який Український Музейний Інститут присвятив пам'яті основника УМІ проф. Романа Савицького і

ФОТОАРХІВ

З недавніх надходжень згадаємо фотографії, одержані зі східної діспорії: знімки членів Товариства української культури у Владивостоку. Від Ольги Купчин (Купчинської) одержано кілька фотографій української протестантської церкви в Нью-Йорку, де її батько був пастором.

ФІЛАТЕЛІСТИЧНА КОЛЕКЦІЯ

Олександра Кедрипський подарував Музеєві 56 поштових марок УНР і Української Держави, 36 повонених таборних марок і 352 марок різних держав.

24 жовтня відійшла у вічність Марія Даниш, член управи Музею, яка координувала працю добровольців, була однією з тих, чия віддана і копінка праця уму живили розвиток Музею. М. Даниш народилася 20 грудня 1913 р. в родині священика о. Бадана в селі Заваді біля м. Турки в Карпатах. Училася в Краківському університеті. В 1938 р. одружилася з д-ром Яра-сом Данишем. У 1950 році родина приїхала до Америки, оселилася в Нью-Йорку. В 1957 році д-р Даниш помер, залишив улову з двома малими дочками, яких вона виховала, дала їм освіту. Від 1960-х років М. Даниш брала активну участь у праці Союзу Українок Америки.

У 1979-80 і від 1983 до літа 1992 року М. Даниш була в складі управи Музею, здебільшого членом езекутиви. В листопаді 1979 р. було засновано тур-ток добровольців-співробітників Музею. Відтоді координатором їхньої пра-ці здебільшого була М. Даниш. У її звіті за 1980 рік читаємо про завдання доб-ровольців: чергувати в Му-зеї, коли він відкритий для відвідувачів; допомагати при виставці виставок і проведених курсів, у праці з

Музейними експонатами та підготовці буфету під час відкриття виставок тощо. Ці слова, написані понад 12 років тому, описують не тільки працю доброволь-ців, але й діяльність М. Даниш, яка ними керувала і завізую працювала сама. У річних звітах Музею не раз підкреслювано, що успі-ху діяльності доброволь-ців, так необхідних Музе-ю, сприяла влада координа-тора Марії Даниш — її рі-шучість, точність, а одно-часність, п'яні Марусю лю-били всі, хто її близько знав. У пам'яті активного бу-дівника Музею на 30 ли-стопада складено 3,605 дол.



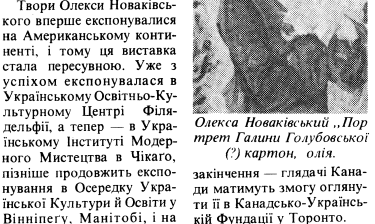
Петро Холодний мол. „Богородиця — Одигітрія”, 1888, дошка, темпера.
Петро Холодний мол. „Христос — Пантократор”, 1888 р., дошка, тем-пера.

Продовжуємо підготовку виставки Петра Холодного мол.

Копінка праця над фото-графуванням іконостасів майстра новітнього україн-ського іконописного мис-тецтва продовжується. Під-готовка монографії творів Петра Холодного мол. — це також допомога теперіш-

Виставки у Музеї

Від травня цього року в Музеї відбулися дві ви-ставки: „Твори Олексія Новаківського із колекції Миколи Мушинки” та „Давні традиції — мо-лодий погляд (українські народні скарби очима дітей України)”. Твори Олексія Новаківського вперше експонувалися на Американському континенті, і тому ця виставка стала перуновою. Уже з успіхом експонувалися в Українському Освітньо-Куль-турному Центрі Філа-дельфії, а тепер — в Укра-їнському Інституті Модер-ного Мистецтва в Чикаго, пізніше продовжить екс-понування в Осередку Укра-їнської Культури й Освіт-у Біллінгемі, Манітобі, і на



Олекса Новаківський „Портрет Ганни Голубовської (?)” картон, олія.



Сльбій оті. Т. Ковалчук, 9 років, аплікація.

Виставки дитячої творчості завжди вражають бу-нітні фантази та безсеред-ність передачі, — це світ нових відкриттів, світ таїи людської можливості. Виставка організована ін-ституцією по обміну зразка-ми дитячого мистецтва у місті Міддлберрі (Вермонт) завдання якої — організу-вати щорічний обмін дит-ячої творчості. На виставці експонувано також зразки народної твор-чості із колекції народного мистецтва Музею: руш-ки, весільні короваї, писан-ки тощо...

ПАМ'ЯТИ УКРАЇНСЬКИХ МИСТЦІВ — ДРУЗІВ МУЗЕЮ

З сумом усвідомлюємо велику втрату для україн-ської культури та мистец-тва, майже одночасно відійшли від нас три корифеї україн-ського мистецтва, друзі Музею: Петро Мегик — 26-го серпня 1992 року на 93-му році життя; Еко Козак — 22 березня 1992 року на 90-му році життя; Михайло Мороз — 27 вересня 1992 року на 88-му році життя. Кожен із цих мистців плід-но працював на ниві україн-ської культури та мистец-тва. Після смерті Петра Мегика у Музеї засновано фонд, відсотки з якого пі-дуть на видавничу діяль-ність Музею.



Петро Мегик. Фото.

Петро Мегик народився 24 червня 1899 року на Буковині. Мистецьку освіту здо-був у Варшавській Академії Мистецтв. В 1927 р. органі-зував мистецький турток „Спокій”, який об'їздив студентів-українців у Вар-шаві. В 1945-1949 рр. меш-кав в Німеччині; малює, бе-ре участь у виставках, видає журнал „Українське мистец-тво”. В 1949 році емігрує до ЗСА, поселяється у Філа-дельфії, організовує відділ ОМУА, разом із Петром Андрусевичем відкриває мис-тецьку студію, започатко-вує в місті Філадельфії пе-риодичне видання „Но-татки з мистецтва”.



Симптомати „Комаря” в'януть його з ковлесем’.

У Музеї п'янувалася ви-ставка сатиричних творів Ека Козака. Куратором ви-ставки та автором статті каталога маб бути Остап Тарнавський, що також за-вчасно відійшов від нас у цей же вересень 1992 року, почавши працю над катало-гом. Відділ образотворчо-го мистецтва має в своїй колекції твори Ека Козака.

Еко Козак народився 21 січня 1902 року в селі Гірни на Стрипині. Мистецьку освіту здобув у студії Олек-сія Новаківського. Своєї пер-ші кроки в мистецтві карик-атури розпочав в сатири-чному журналі „Зиз” і відто-ді визначив його напрям-ком в мистецтві, — (кари-катура, газетно-журнальна, книжкова та ужиткова гра-фіка; Еко Козак — один із сподвижників української дизайнерської думки). Його сатиричний журнал „Ко-мар”, на думку Якова Гніз-довського, „...не звалила во-сина куртована. Еко перебі-лює з собою на еміграцію, а потім як за океан, і воно [деревце української куль-тури] впустило коріння в повний ґрунт і стоїть гордо як знак живучості українсь-кого духа і як фактор нашо-го модерного життя”.

НЕДАВНІ НАДХОДЖЕННЯ ДО БУДІВЕЛЬНОГО ФОНДУ МУЗЕЮ

Д-р Олександр і п. Яросла-ва Гуляки (м. Сиракузи, Н.Й.) склали до фонду 100 акцій на суму 7,500 дол.
Д-р Гуляк — дантист, нині на пенсії. Брав актив-ну участь у праці УККА та інших організацій. Яросла-ва Гуляк є членкою С-УА. Від 1957 р. активно працювала на різних поса-дах у 68-му відділі.

Одержано 7,500 дол. із спадщини Ольги-Марти Лу-каш.

Володимир і Катерина Воловодко (м. Четтем, Н.Дж.) склали пожертву в сумі 5,000 дол.

Засновано новий тривалий фонд

У жовтні ц.р. відкрито тривалий фонд ім. про-фесора Петра і Дарії Мегиків. Відсотки з цього фонду ма-ють іти на видавничу діяль-ність Музею.

Адреса Музею: 203 Second Avenue New York, N.Y. 10003.
Тел. (212) 228-0110

Музей відкритий від середи до неділі включно від 1-ої до 5-ої год. по полудні.

ВИДАЄ УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ
Редагували: Стефанія Гнатенко і Любош Дравежська

Пропонуємо особливий план для особливої країни. Вашої.

Ви можете зберегти 15% від вартості усіх зроблених без допомоги оператора телефонних дзвінків AT&T на Україну, чи будь-яку іншу одну зарубіжну країну, за допомогою плану AT&T Special Country™ Plan.

Дзвоніть вашій матері в Одесу. Вашому брату у Київ. Чи вашому двоюрідному брату Левку у Львів. Дзвоніть у будь-який час, вдень чи вночі. У будь-який день тижня.

Тому що план AT&T Special Country™ Plan (Особлива країна) збереже Вам 15% базової вартості зроблених без допомоги оператора міжнародних дзвінків, AT&T коли б Вам не забажалося подзвонити на Україну, чи будь-яку іншу обрану Вами країну. Передплата на цей план - безкоштовна. Ніякої місячної плати. Тільки оберіть свою одну зарубіжну

країну та починайте зберігати гроші. Це так просто.

Окрім того, AT&T збільшила кількість своїх переговорних ліній з Україною. Це дозволить Вам швидше та легше зв'язуватись з потрібними Вам людьми.

За довідками дзвоніть 1 800 952-4877, Ext. 4348. Та користуйтесь можливістю зберігати гроші коли Ви дзвоните у цю одну обрану Вами країну.







ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Дарунки під ялинку

ПРОЛОГ ВІДЕО
ПРОПОНУЄ ВІДЕО-КАСЕТИ З УКРАЇНИ!

Традиційні обряди українського Різдва в піснях, в анімації, в кадрах

НОВА РАДІО СЛАДА
Співачі світової слави хопачий хор із Львова "Дударик"

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР
Виступає широке коло виконавців з нагоди Нового року

УКРАЇНСЬКИЙ ВЕРТЕП
Київський театр "Вертеп" представляє програму "Христос Родився"

НАЗАР СТОДОЛЯ
Художній фільм за однойменною повістю Тараса Шевченка

120 хв. \$25.00
50 хв. \$25.00
116 хв. \$25.00
80 хв. \$25.00
65 хв. \$25.00

3 НАГОДИ СВЯТ: КУПУЙТЕ 2 КАСЕТИ – ТРЕТЮ ДІСТАЄТЕ БЕЗПЛАТНО!!!

Кошт пересилки – \$4.95
Адреса для замовлення:
PROLOG VIDEO, P.O. BOX 1084 SOUTH ORANGE NJ, 07079 U.S.A.
Телефонуйте безкоштовно із ЗСА і Канади
800-458-0288

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 23 ГРУДНЯ І 12 СІЧНЯ

ШВИДКА ДОСТАВА ПРЯМО В РУКИ ОДЕРЖУВАЧА НА УКРАЇНІ!
\$1.65 за фунт і ще більше - 5% знижка для організації
ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ - дзвонити до Олени:

201.340.1260
ТрансУкраїна
TransUkraine Shipping Services

ТЕРНОПІЛЬ ІВАНО-ФРАНКІВСЬК ЧЕРНІВЦІ

UKRAINE-RAC

WESTPARK BUSINESS CENTER
230 West Parkway, Unit 9, Pompton Plains, NJ 07044
(201) 831-1499 or FAX (201) 831-0905

Нова служба ... Вже працює!

Пересилаємо пакунки і харчові пакунки для рідних і знайомих в Україні
Закарпатської і Львівської областей

Швидко і надійно служба пересилання пакунків додому або до церков

Низькі ціни ... без обмеження*
Адресат нічого не платить ... також пакунки з харчами

ENGELMAN Grocery Boro Park 4503 16th Avenue Brooklyn, NY 718 436-9709	Bill Vitsky RAHWAY Travel 35 E. Milton St. Rahway, NJ 908 381-4800	Mark Falinsky MARK Furniture 1105 Lincoln St. Utica, NY 315 733-0719	Steven Mussy 390 Geisinger St. Millville, NJ 609 825-7665
---	--	--	--

ПОСІЛКИ МОЖНА ЗДАВАТИ У НАШИХ АГЕНТІВ

ВВАЖАЙТЕ, ЩОБ ЦЕ ЗНОВУ В ЦЬОМУ РОЦІ НЕ ПОВТОРИЛОСЯ!

Тепер приходить час коли відновляється Ваше індивідуальне пенсійнеkonto (ІРА). Чи не є це вгода, що воно відновлюється автоматично, без яких небудь зусиль з Вашого боку?

ЗУПИНІТЬСЯ!

Зверніть увагу на ставку відсотків на яких пропонують Вам відновитиkonto. Порівняйте зі ставкою відсотків, які УНСОюз пропонує для нових або перенесених індивідуальних пенсійних конт (ІРА).

УНСОЮЗ ГАРАНТУЄ 6% НА ОДИН РІК!

Як вже це порівняння зробите, то зрозумієте чому настав час, щоб звернутися до УНСОЮЗу і полагодити безплатково перенесення теперішнього індивідуального пенсійного конт на ІНДИВІДУАЛЬНЕ ПЕНСІЙНЕ КОНТО (ІРА) УНСОЮЗУ!

Справа легка, треба тільки потелефонувати до УНСОЮЗу і зазначити інформацію у продавця індивідуального пенсійного конт, а все решта полагодимо ми.

Кожне індивідуальне пенсійнеkonto УНС є підтримане цілим майном цієї 98-літньої неприбуткової братської установи.

Пропозиції ОЩАДНОСТЕВОГО КОНТА не відносяться до мешканців Канади.

Для отримання інформації телефонуйте на число: 1 (201) 451-2200 у Нью Джерсі: 1 (215) 821-5800, Па., або безплатно з усіх стейтів окрім Нью Джерсі на число: 1 (800) 253-9862, або вивипинити купон та переслати його на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
Director of Insurance Operations
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

NAME: _____
DATE OF BIRTH: _____
ADDRESS: _____
PHONE: _____
BEST TIME TO CALL: _____
PRODUCT/SERVICE OF INTEREST: _____

Відзначення 50-річчя УПА в Гамільтоні

представлення доповідіча Богданом Бараном і молитви, проведених о. митр. Романом Ганкевичем, були належно змістовні і нерозривні. Мабуть найбільш важливим моментом було представлення колишніх воїнів УПА серед присутніх — проф. П. Потічного, С. Яворського, Б. Пасічника і М. Пашинського.

Музична інтерлюдія включала фортепіановий шедевр М. Лисенка з його увертюри до опери „Тарас Бульба”, „Запорожський марш”, музика Ф. Телічка, у виконанні маестрів Кречковських. Приємною несподіванкою був дебют Оксани Крачук і Оксани Павличенко з піснями у власній композиції про УПА „На лісі, на поляні...”

Окремою точкою в програмі було представлення випускників Курсів Українських військових училищ, що відбулися в Києві, як також на гудизках односторонь українських військових училищ, хоч він оправдав такий стан браком фондів і фактивних.

В далішніх зверненнях Левко Лук'яненко закликав до збереження української ідентичності в Канаді, до активізації співпраці з незалежною Україною, до економічної співпраці і допомоги. Як дипломатичний представник українського уряду, він, розуміючи, не міг дозволити собі на якийсь критичний вислов в його сторону.

Після офіційних промов слухався весела забава. Українська громада міста Гамільтону достойно відзначила знаменну дату в історії України і також тепло вітала першого посла України до Канади.

Юрій Ганас

А. Дербіш — у першу річницю смерти

Живемо у віри поспіху, який мов швидкий гірський потік несе нас до чергового дня, щоб відповісти ми у ньому наші зусилля, наш талант, наші надії. Але у якусь назначену годину, яка нам усім колись трапляється, на тасмійний закликання наша душа залишає тіло та торкається вічності.

Сьогодні 23 грудня 1991-го року, о 4-й год. ранку, перестало битися серце мого друга з юних літ, визначеного співака Антося (так його усі звали) Дербіша. Так ливно обставини зложилися, що в цей самий день, коли я докладав про його несподівану смерть, отримав від телефонічної компанії рахунок за розмову з ним три тижні перед його смертю, яка тривала 23 хвилини. Цей рахунок зберіг я собі до сьогодні. Ми говорили про сучасне, згадували минуле, жартовали. Антося, як звичайно передіде, запрошував мене знову відвідати його в Торонто. Голос його у телефоні звучав бадьоро, майже так само гарно, як він співав. Вислів авторства статті колишніх членів хору „Ватра” у „Свободі” із 8-го січня 1992 р. у некролозі п. н. „Соловйові вже заснує” не був першою оцінкою Антосяного великого голосового таланту.

Після закінчення 2-ї Світової війни, Дербіш був найкращим солістом у чоловічому хорі у Вільямс, Австрія, під диригентурою М. Проценка, пізніше проф.

„Пече моя гірка спльоза”

(Закінчення зі стор. 2)

У деяких віршах Атеї винятково образність, якою вона по-справжньому очаровує читача:

Вечір завів
на серті місяця
що сипав
з рогу достатку
зоряні збішки
спльозівань.

У короткому вступі, який поет назвав „Дещо про себе саму”, вона розповіла нам, що не любить тат. Це ж не новина, це в основному прикмета майже кожної жінки. Цікаво, як вона образно уявляла Бога. Ше наленюючи зрозумілася і тут була його постелі побачила чому, що розлилася і плакала. Наскрізь набожно згадує маю і Свят-Вечір. Це вечір молитви, таїнства, побажання усіх добра і щастя, взаємне прощення. Величезна, поета звучала церковною сяючою світлістю, з світлаником, дзвонами, запалом воску, веселі і отим могутнім, „Христос Воскрес!”

Атена Пашко поетичні вірші дуже рано, тоді коли навчилася тримати олівця. Увійшла опізнана від народження, над якими знушалася... Вкінці вірша глибоко відчуває втрату батька, а потім синовця. Витримати серця таких обставин допомогла їй пізнана доня.

У збірник ввійшли чотири статті: „І зустрілася втретє...”, „Синявська трагедія”, „До публікації творів Володимира Іванишина” та „Катерина Зарицька в житті й боротьбі”. Вони написані в стилі есеїв. Тут збіраю, чи вдало систематизовано і викладено не стільки в науковій, як у белетризованій формі більш-менш відомий, а то й часом забутий матеріал. На окрему увагу заслуговує стаття „Катерина Зарицька в житті й боротьбі”. Це праця серйозного характеру і такої ж сумлінності, що вона і зараз на часі. Вона є добрим внеском у справу вивчення діяльності Зарицької у визвольній боротьбі українського народу.

Альбом фотографій досить багатий. Він обіймає п'ять сторінок. Тут є деякі цінні знімки як Атеї Пашко з батьками, відвідини чоловіка на засланні в Якуті. Літо 1978 року, Атея Пашко з родиною. Під час засланської відпустки Івана Світличного в Києві (поміч у Києві минулого 25-го жовтня на 64-му році життя). Борис Антошенко-Давидович з Атеєю Пашко під час приїзду до Львова. Грудень 1978 року, Свято 51-ї річниці Карпатської України, похід до могили Карпатських синів. Хуст, Закарпаття, 25-го березня 1990 року, Ланцюг єднання України. Львів, 17-го вересня 1989 року тощо.

У цілому збірка читається легко, викладає думкою знятий. У ній є один поважний мовний огріх, а саме, „хрестів Хіросіми”, повинно бути „хрестів Гіросіми”.

Підсумовуючи, хочемо сказати, що поетка виявила у цій збірці повне розуміння свого завдання і вклала в неї чимало праці, зокрема у своїй віршній та оформленні статей. Збірка „На вістрі свічки” є відривком вищевказаного в ознаменні діяльності з поетичним надбанням Атеї Пашко та, безумовно, сприятиме дальшому ознайомленню та вивченню її творчості. У рецензованій збірці словесники і шанувальники потужного поетичного слова знайдуть багато корисного й цінного.

Із грудневих...

(Продовження зі стор. 8)

Пригадує вересень 1974 року. Друг моєї молодості З.О. Крашківська, яка до цього часу, лише передала Андрієві Дмитровичу рукописи моєї книги „Енергія прогресу”, познайомила мене з професором В. Ф. Турчином. Жвавий, рухливий Турчин тримав під пахвою рукою „Енергію прогресу” — він ознайомився з нею на прохання Сахарова, що прочитав її раніше. О другій годині на квартирі Сахарова мало відбулося обговорення моєї праці. На наш дивок двічі відвідав високий, русий чоловік з добрим розумним обличчям. Привітно посміхався, запропонував до господи. Вона була до того скромною, що її можна назвати убогою. Власне, ця двоєхвістка квартира належала не академікам, а його дружині Слені Боннер, з якою Сахаров нещодавно пошлюбився.

Його перша дружина померла, свою квартиру і дачу Андрій Дмитрович залишив як дорослим дітям.

Ми, котрі з ним разом виступали на концертах та дружили, в цю першу річницю його смерті висловлюємо наше бажання, щоб ці пісні-мелодії, які Антося так відчували і сердцем вмів передавати, снували йому вічну колисанку безтурботного буття у позазорних просторах.

Ми, котрі з ним разом виступали на концертах та дружили, в цю першу річницю його смерті висловлюємо наше бажання, щоб ці пісні-мелодії, які Антося так відчували і сердцем вмів передавати, снували йому вічну колисанку безтурботного буття у позазорних просторах.

Зосередженість...

(Закінчення зі стор. 2)

Провідний американський стрибун з жердкою Корі Тареннінг, висловлюючи надзвичайно позитивне про феноменальність нашого українського чемпіона Сергія Бубки і порівнюючи його з іншими світовими спортивними змаганнями, що він найвищої ментальної і попереду кожного, якщо віднести першеступню у витраті і потужності зосередженості.

Та, на жаль, не повелось Бубку на Олімпіаді в Барселоні. Тут його заволо... саме зосередженість. Цікаво з бізнесової точки зору, що Бубки спонзор, відомий із спортивного взуття „Найк” не завізав, бо для реклами цієї справи не заздальгів зосередив був увагу на інших змаганнях гірців. Чотирих з них ступи першонами... Для Бубки — це не означало кінець кар'єри і кінець поважних грошових винагород. Вкоротити, бо після „нещасливої” програми медалі — він відкидав знову зосередженість, бо побив свій світовий рекорд у Падуї, Італія, а відтак ще його поправили у Токіо — Японія.

УКРАЇНСЬКА ФІРМА КОБЗА

- Перевезення комерційних і приватних вантажів між Україною і Канадою
- Друкування книжок у власній друкарні в Києві
- Пересилка на Україну папок, грошей, авт. і др.
- Поспийаєте асистати пачки, щоб родина одержала їх на Різдво
- Представники КОБЗИ є в усіх центрах поселення українців у ЗСА й Канаді

3253 Lakeshore Blvd. W., Toronto, Ontario, Canada
Tel.: (416) 253-9314

Льобомір Калинич

НА СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР ДАРУНКІВ — кераміка, різьба, вишивки, картки.

ЗНАКИ
(155 стародавніх українських вишивок)

В альбомі подано кольорові ілюстрації стародавніх українських вишивок, пояснено їхній символізм і покладання на них ритуальних уявлень. Стане у великій пригоді вишавальникам, витягалим українською мовою, що цікавиться правдивою культурною української мови.

Текст до вишивок українською і англійською мовами.

Бібліотека журналу „Соняшник”, Київ, 1992, стор. 72, упердія Тетяна Островська.

Ціна з пересилкою 10 коп. Слід звертатися до:

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані платити 6% продавного податку.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОКН, БРОСКОЛН, НЬЮ ЙОРК і ОЛОНДЖІ

ЛУІС НАЙГРО — директор
Родина ДИМТРИХ

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWIN & LYTWIN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуґує ЧИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Ter.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(908) 375-5555